

Examen VMBO-BB 2017

tijdvak 1
maandag 15 mei
13.30 - 15.00 uur

Frans CSE BB

Bij dit examen hoort een uitwerkbijlage.

Beantwoord alle vragen in de uitwerkbijlage.

Dit examen bestaat uit 31 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 38 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Frans antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 2p 1 Léa doet liever andere dingen dan een stad bezoeken.
→ Wie is het wel met haar eens en wie niet?
Kruis 'wel' of 'niet' aan in de uitwerkbijlage.

La mer et la montagne ou la ville ?



Léa (France)

J'ai 13 ans. En avril, je vais à Paris avec ma classe. On va visiter la ville, la tour Eiffel et les musées. Je n'aime pas trop le programme. Moi, je préfère aller à la mer. J'adore me baigner dans la mer ou faire des promenades dans les montagnes. Je suis pour la mer et les montagnes et contre la ville ! Et vous ?

Hakim (Turquie)

Tu vas à Paris et tu n'aimes pas ? Tu préfères aller à la mer ? Moi, j'aimerais beaucoup visiter la capitale. Elle est tellement belle.

Katy (Etats-Unis)

Tu vas à Paris ? Quelle chance ! Des millions de personnes voudraient visiter cette belle ville. Je suis très jalouse de toi.

Bruce (Malte)

Moi aussi, je déteste les villes. Je préfère aller au bord de la mer ou à la montagne. Je n'aime pas marcher dans une ville, c'est ennuyeux.

Marianne (Belgique)

En vacances, tout ce que je veux, c'est me relaxer. Je ne veux donc pas du tout visiter des musées ou me promener dans une ville. Moi, je préfère bronzer au soleil, sur une plage.

d'après Bonjour, mars – avril 2013

- 1p 2 Waarom is het filmpje over de Chinees Sana erg spannend om te zien?
- A Hij haalt met zijn blote handen honing uit een bijenkorf.
 - B Hij laat zich vrijwillig overal steken door een zwerm bijen.
 - C Hij verdraagt bijna een uur lang dat er veel bijen op hem zitten.

Des abeilles partout



Il n'a pas de protection pour les yeux, le nez, la bouche... Et il reste couvert de 460 000 abeilles pendant cinquante-trois minutes. Sans être piqué ! Il n'a pas peur et il reste même très calme.

Ce jeune Chinois s'appelle Sana et maintenant il a le record du monde : il a supporté la présence de 460 000 abeilles sur son corps pendant presque une heure. Tu peux voir la vidéo sur YouTube. Elle est très captivante.

d'après Mon premier journal, juillet – août 2014

Cantine scolaire : Qu'est-ce qu'on mange à l'école ?



En France, à midi, les enfants mangent un repas chaud à l'école.

(1) Elios, une entreprise française, s'occupe de la nourriture de 4 500 écoles. Elios fait tester ses repas à des enfants. Selon Sylvain Chevalier, cuisinier chez Elios, il est nécessaire de connaître l'opinion des enfants sur les repas à l'école. Il dit : « Les adultes préparent les repas, mais les enfants n'aiment pas les mêmes choses que les adultes. »

(2) On donne différents plats à un groupe de jeunes. Les enfants répondent aux questions : Tu aimes le goût ? Comment tu trouves la présentation ? Les enfants qui testent les plats donnent leur opinion. Si 70 % de ces enfants n'aiment pas le plat, on ne sert pas ce plat à la cantine.

(3) La plupart des enfants n'aiment pas certains légumes comme le poireau¹⁾. Sylvain Chevalier a tout essayé avec le poireau et il a réussi à faire manger « son invention ». Il est très fier et il raconte avec un grand sourire : « Finalement, j'ai cuisiné le poireau en cake, avec une petite sauce légère. Ils ont adoré ! »

d'après Le Journal des Enfants, novembre 2014

noot 1 le poireau = de prei (een groente)

- 1p **3** Wat doet het bedrijf Elior volgens de eerste alinea?
- A** Het controleert de kwaliteit van het eten op verschillende scholen.
 - B** Het geeft kooklessen aan kinderen die thuis geen warm eten krijgen.
 - C** Het geeft voorlichting op scholen over het eten van gezond voedsel.
 - D** Het onderzoekt voor schoolkantines wat kinderen van het eten vinden.
- 2p **4** Kinderen doen mee aan een test over eten.
- Geef van elke vraag aan of deze wel of niet wordt gesteld aan de kinderen. (alinea 2)
- 1 Vind je het eten lekker?
 - 2 Hoe vind je het eten eruitzien?
 - 3 Wat vind je van de grootte van de porties?
 - 4 Hoe vind je het eten ruiken?
- Kruis 'wel' of 'niet' aan in de uitwerkbijlage.*
- 1p **5** Waarom is Sylvain Chevalier trots? (alinea 3)
- A** Hij heeft een groentegerecht bedacht dat kinderen lekker vinden.
 - B** Zijn groentesoep voor scholen staat ook in restaurants op het menu.
 - C** Zijn kinderkookboek met groenterecepten is een groot succes.

Bonne fête Grand-Mère !

Le 3 mars, c'est la fête des grands-mères en France. Pour cette fête, Ludmila envoie une lettre à sa grand-mère.

Chère Grand-Mère,

(1) Tu es une personne que j'admire vraiment. Tu as habité chez nous pendant sept ans et tu as toujours été comme une maman pour moi. Tu as raconté ta vie : ton enfance en Algérie, ton mariage à 20 ans et ton arrivée en France. Tu es une femme forte. Ces sept années heureuses avec toi, c'était super !

(2) Maintenant tu n'habites plus chez nous, parce que tu es malade. Au début, j'étais très triste, parce que tu habites loin maintenant. Heureusement, je peux te téléphoner si j'ai une question. Tu as toujours le temps et tu me donnes toujours de bons conseils. Je t'admire beaucoup !

Je t'embrasse fort,

Ludmila

d'après Le Monde des ados

2p 6 Geef van elke bewering aan of deze wel of niet overeenkomt met de eerste alinea.

- 1 Ludmila heeft zeven jaar voor haar oma gezorgd.
 - 2 Ludmila gaat soms bij haar oma op vakantie in Algerije.
 - 3 De oma van Ludmila heeft veel verteld over haar leven.
- Kruis 'wel' of 'niet' aan in de uitwerkbijlage.*

1p 7 Wat vindt Ludmila fijn? (alinea 2)

- A dat haar oma binnenkort dichterbij komt wonen
- B dat het beter gaat met haar oma's gezondheid
- C dat zij altijd bij haar oma terecht kan met vragen

Faire du sport !



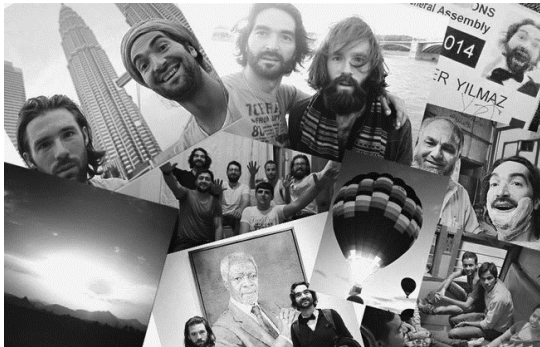
(1) Les jeunes Français sont assez sportifs : 71 % font du sport. Mais en Bretagne, c'est seulement 45 %. Pourquoi ? Dans cette région, il y a plus de problèmes d'argent que dans d'autres régions de la France. Et faire du sport, c'est cher ! Pense au matériel, chaussures et vêtements, et à la contribution pour un club. C'est dommage : faire du sport est très important pour la santé et c'est une bonne manière de rencontrer d'autres jeunes.

(2) Heureusement, la région de Bretagne a trouvé une solution : on donne un « chèque sport » aux jeunes de 16 à 19 ans. Avec ce chèque, ils peuvent payer le matériel et une partie de la contribution pour un club de sport. Génial, non ?

d'après Ça va ?, 2014

- 1p 8 Waarom doen jongeren in Bretagne minder aan sport dan jongeren in de rest van Frankrijk? (alinea 1)
- A omdat er minder sportvoorzieningen zijn
 - B omdat mensen er minder geld hebben
 - C omdat sporten er minder gestimuleerd wordt op school
- 1p 9 Waarom is sporten belangrijk voor jongeren volgens alinea 1?
Maak de zin af in de uitwerkbijlage:
Door te sporten blijf je gezond en kun je ...
- 1p 10 Wat kunnen jongeren in Bretagne doen met een 'chèque sport'? (alinea 2)
- A een deel van de kosten voor een sport betalen
 - B een jaar lang gratis fitnessen
 - C gratis advies krijgen van een sportcoach
 - D verschillende sporten uitproberen

Un voyage extraordinaire, ce tour du monde !



Muammer Yilmaz et Milan Bihlmann ont fait un tour du monde sans argent. Aujourd'hui, ils ont fini leur voyage. Ils racontent leur histoire.

(1) Muammer : « Nous sommes de retour ! Nous avons eu le temps de faire un détour par le Maroc pendant le trajet de New York à Paris. Pendant notre voyage, beaucoup de personnes nous ont aidés, c'est vraiment le plus beau souvenir. »

(2) Milan : « Oui, c'est vrai ! Des personnes de plus de 50 nationalités différentes ont aidé à réaliser notre voyage. C'est plus important que les

autres chiffres comme : nous avons voyagé 80 jours, nous avons parcouru 45 000 kilomètres et nous avons visité 15 pays dans le monde. »

(3) Muammer : « Nous avons toujours dormi dans une maison ou dans un hôtel. Je me rends compte que ça, c'est super. La nourriture et les transports étaient très bien aussi. Les gens ont souvent payé nos billets de train ou de bus. Mais nous avons aussi fait de l'autostop. Maintenant nous sommes des professionnels de l'auto-stop ! »

(4) Muammer : « Nous avons passé des moments bizarres. Par exemple, le dernier jour en Iran. Là, la police nous a accompagnés comme des stars de cinéma. Une autre fois, quelqu'un nous a prêté les clés de sa voiture de grande valeur, une Jaguar, pour nous déplacer dans San Francisco, aux Etats-Unis. »

*d'après 20 minutes,
le 28 novembre 2014*

- 1p 11 Waar zijn Muammer en Milan het **meest** enthousiast over volgens de eerste alinea?
- A de cadeautjes die zij onderweg hebben gekregen
 - B de hoeveelheid landen die zij hebben kunnen bezoeken
 - C de hulp van mensen die zij tegenkwamen
- 1p 12 Welk onderwerp wordt **niet** genoemd in de tweede alinea?
- A de afgelegde afstand
 - B de duur van de reis
 - C het aantal bezochte landen
 - D het aantal rustdagen
- 1p 13 Hebben Muammer en Milan onderweg steeds goed kunnen eten? (alinea 3)
- Omcirkel 'ja' of 'nee' in de uitwerkbijlage en schrijf de eerste twee woorden op van de zin waarin je dit leest.*
- 1p 14 « ... des moments bizarres » (alinea 4)
- Hoeveel vreemde dingen noemt Muammer in de vierde alinea?
- A twee
 - B drie
 - C vier
 - D vijf

Tekst 7

- 1p 15 Waarom is het restaurant in de tekst zo populair?
- A Klanten hoeven minder te betalen als ze zonder kinderen komen.
 - B Klanten krijgen korting als hun kinderen rustig aan tafel blijven zitten.
 - C Klanten mogen zelf bepalen wat ze betalen voor het eten van hun kinderen.

Cinq euros de récompense



Dans les restaurants, il y a souvent des parents avec de petits enfants. Ces enfants font du bruit. Ils veulent jouer et ne pas rester à table. Mais dans un restaurant, beaucoup de gens veulent avoir une ambiance calme. C'est un problème.

A Paris, un restaurant a trouvé une solution : il offre une réduction de cinq euros sur le repas, si les enfants restent calmes à table. Une bonne surprise pour les parents ! Sur les réseaux sociaux, les parents en parlent beaucoup. Et maintenant, ce restaurant est très populaire : il y a beaucoup de familles qui viennent manger dans ce restaurant.

d'après Mon premier journal, juillet – août 2014

Le musée Haribo

L'année 1920, c'est la date de naissance d'Haribo. Hans Riegel a inventé ces bonbons « Haribo » à Bonn, une ville en Allemagne. Il a mélangé un peu de sucre et d'autres ingrédients avec beaucoup d'amour et encore plus de passion...

A Uzès, en France, il y a maintenant un musée « Haribo ». Après un tour dans ce musée, tu sais tout sur la fabrication des bonbons « Haribo » car tu peux voir les ingrédients, les machines et les recettes.

Alors, bonne visite !

HORAIRES

- Ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 10h à 13h et de 14h à 18h
- Juillet tous les jours de 10h à 19h
- Août tous les jours de 10h à 20h
- Fermé les trois premières semaines de janvier et le 25 décembre
- Dernières entrées une heure avant la fermeture.



d'après www.museeharibo.fr

- 1p 16 Welke bewering is juist volgens de tekst?
- A Haribo is een merk dat in Frankrijk is bedacht.
 - B Haribo is het oudste snoepmerk ter wereld.
 - C In het museum leer je hoe het snoep van Haribo gemaakt is.
 - D In het museum mag je Haribo-snoepjes proeven.
- 1p 17 Je wilt op dinsdag 2 januari naar het museum.
→ Is het museum dan open?
Omcirkel 'ja' of 'nee' in de uitwerkbijlage en schrijf de eerste twee woorden op van de zin waarin je dit leest.

Dans les coulisses d'un zoo

« Mon premier journal » a visité quelques zoos. Un reportage.

(1) Créer un zoo

Si l'on veut créer un zoo, on a seulement besoin d'un terrain et de quelques animaux. En plus, il faut de l'argent pour payer les soigneurs et pour acheter la nourriture pour les animaux. Créer un zoo, ce n'est donc pas compliqué.

(2) Soigner les animaux

Au zoo, il y a des soigneurs spéciaux et des vétérinaires. Ils s'occupent de l'alimentation et des médicaments. Les soigneurs apprennent aux animaux à se laisser toucher. Car il est nécessaire pour les vétérinaires de pouvoir toucher les animaux. Sinon ils ne peuvent pas les examiner quand ils sont malades.

(3) Les nouveaux animaux

Dans les zoos, on retrouve de jeunes animaux. Quand il y a trois bébés éléphants à Amsterdam et qu'il y a trois bébés girafes à Paris, les zoos font souvent un échange. Par exemple, le zoo d'Amsterdam donne un petit éléphant au zoo de Paris. Et le zoo de Paris donne une petite girafe au zoo d'Amsterdam.



(4) Participer à la vie d'un zoo

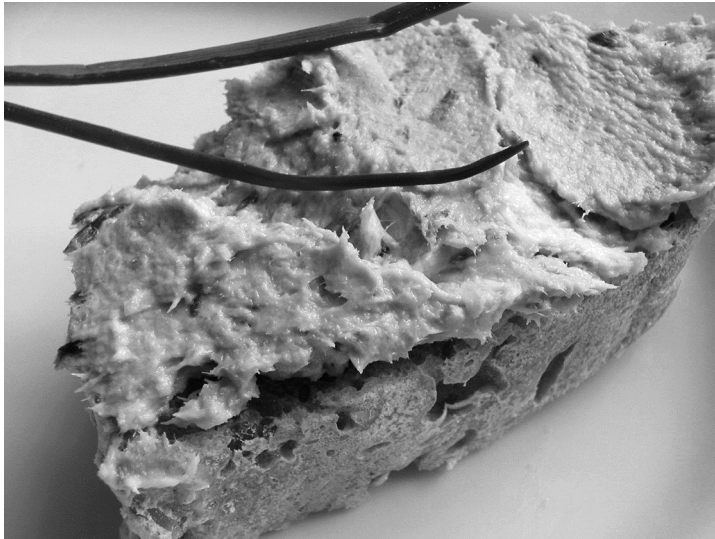
Tu veux participer à la vie d'un zoo ? Et pas seulement regarder les animaux de loin ? C'est possible dans quelques zoos. A Jurques, tu peux préparer les repas pour les animaux et aider les soigneurs. Tu peux par exemple donner à manger aux petits animaux comme les oiseaux et les singes. A Lyon, tu dois d'abord nettoyer les cages et après tu peux entrer dans la girafeerie. A Beauval, il est possible de dormir au zoo ! Demande des renseignements au zoo proche de chez toi pour découvrir les possibilités.

*d'après Mon premier journal,
juillet – août 2014*

- 1p 18 Wat wordt in alinea 1 gezegd over het oprichten van een dierentuin?
- A Het is duur.
 - B Het is eenvoudig.
 - C Het is niet meer van deze tijd.
 - D Het is populair.
- 1p 19 Wat wordt er verteld in alinea 2?
- A waarom er meerdere dierenartsen zijn
 - B welk voedsel gezond is voor de dieren
 - C wie er voor de dieren zorgen
- 1p 20 Hoe komen dierentuinen aan nieuwe jonge dieren? (alinea 3)
- A Die kopen ze bij een dierenhandel.
 - B Die ruilen ze onderling.
 - C Die verkopen ze aan elkaar.
- 1p 21 In alinea 4 worden meerdere dierentuinen genoemd.
In welke dierentuin mag je mee om dieren te voeren?
- A in de dierentuin van Beauval
 - B in de dierentuin van Jurques
 - C in de dierentuin van Lyon
 - D in geen van de genoemde dierentuinen
- 1p 22 In alinea 4 worden meerdere dierentuinen genoemd.
In welke dierentuin ben je als bezoeker ook 's nachts welkom?
- A in de dierentuin van Beauval
 - B in de dierentuin van Jurques
 - C in de dierentuin van Lyon
 - D in geen van de genoemde dierentuinen

- 1p 23 De aanwijzingen (a, b, c) voor de bereiding van het Franse gerecht 'rillettes de sardines' staan door elkaar.
→ Zet in de uitwerkbijlage de letters van de aanwijzingen in de juiste volgorde.

Rillettes de sardines



Rillettes de sardines, pour 6 à 8 personnes

Ingrédients :

200 g de filets de sardines
150 g de fromage frais
du poivre
8 tranches de pain

Préparation

- a Ensuite ajoutez le fromage frais et mélangez bien. Mettez du poivre et placez le bol avec le mélange de sardines et de fromage au frigo. Grillez les tranches de pain.
- b Mettez le mélange de sardines sur les tranches de pain chaud. Bon appétit !
- c Coupez d'abord les filets de sardines et mettez-les dans un bol.

d'après Avantages, avril 2014

- 2p 24 De app van supermarkt E.LECLERC biedt verschillende mogelijkheden.
→ Wat kun je wel doen met deze app en wat niet?
- 1 een boodschappenlijstje maken
 - 2 extra korting krijgen op je boodschappen
 - 3 je boodschappen thuis laten bezorgen
- Kruis 'wel' of 'niet' aan in de uitwerkbijlage.*

Une nouvelle application pour ton portable



Avec une nouvelle application pour ton portable, tu trouves les produits du supermarché E.LECLERC directement en ligne.

En plus, tu fais ta liste de courses en ligne. Plus besoin d'un bout de papier et d'un stylo.

L'application a encore un autre avantage : tu trouves facilement les promotions !

d'après un dépliant du supermarché E.LECLERC, juillet 2012

Nicolas Tié

(1) Nicolas Tié, un jeune Français de treize ans, est gardien de but. Il a beaucoup de talent et il est déjà très grand (1m85). Actuellement, il joue encore pour Châteauroux, un club en France. Mais à seize ans, Nicolas signera un contrat avec un club étranger : Chelsea, en Angleterre.

(2) Nicolas Tié n'est pas le premier jeune joueur français qui jouera à Chelsea. Dans le passé, le club a déjà acheté ses compatriotes¹⁾ Gael Kakuta à seize ans et Jérémie Boga à dix-sept ans. Mais Nicolas Tié doit encore attendre un peu avant de jouer à Chelsea. Il va commencer au club anglais à l'âge de seize ans. Pas plus tôt. La raison ? On a changé les règles du transfert des jeunes joueurs. Maintenant, il faut avoir seize ans pour pouvoir jouer des championnats à l'étranger.

(3) Le club Châteauroux où Nicolas joue maintenant est triste parce qu'un de ses grands talents va jouer en Angleterre. Pourtant, Tié reste encore quelques années en France. Avant de commencer à Chelsea,



Nicolas va jouer à Poitiers, c'est un autre club français. Son futur club, Chelsea, va contrôler sa progression : le coach des gardiens, Hilario, va voir Nicolas tous les trois mois. Et pendant ses vacances scolaires, Nicolas va participer aux entraînements de Chelsea.

*d'après Le Journal des Enfants,
le 23 octobre 2014*

noot 1 le compatriote = de landgenoot

- 1p **25** Welke bewering over Nicolas Tié is juist volgens de eerste alinea?
- A Hij is de jongste speler ooit die een voetbalcontract heeft getekend.
 - B Hij krijgt op zijn zestiende een contract bij de Engelse club Chelsea.
 - C Hij mag meetrainen met het Franse elftal, omdat hij een goede keeper is.
- 2p **26** In alinea 2 wordt gesproken over drie voetballers.
- Geef van elke bewering aan of deze wel of niet overeenkomt met alinea 2.
- 1 Ze komen alle drie uit Frankrijk.
 - 2 Ze zijn alle drie op dezelfde leeftijd bij Chelsea begonnen.
 - 3 Ze komen alle drie van dezelfde club.
- Kruis 'wel' of 'niet' aan in de uitwerkbijlage.*
- 1p **27** Wat gaat Nicolas Tié de komende tijd doen? (alinea 3)
- A Hij blijft keepen bij zijn huidige club totdat hij naar het buitenland gaat.
 - B Hij gaat een paar jaar bij een andere Franse club spelen.
 - C Hij verhuist naar Engeland om zich daar verder te ontwikkelen.

Louane : Jouer, chanter, c'est raconter une histoire !



Louane Emera a seulement 18 ans quand elle reçoit déjà un César, un prix dans le monde du cinéma. C'est pour son rôle dans le film *La famille Bélier*. Et son premier album sort juste après. Une interview :

(1) Louane, tu te sens plutôt actrice ou chanteuse ?

« J'ai beaucoup aimé jouer et le cinéma est maintenant très important

pour moi. Mais j'ai commencé à chanter à l'âge de huit ans. Pour moi, c'est donc plus naturel de chanter. En ce moment, j'aime les deux. Je ne sais pas si je préfère chanter ou jouer. Jouer, chanter, c'est raconter une histoire. »

(2) Parle un peu du film...

« Pour ce film, j'ai surtout aimé apprendre la langue des signes¹⁾. C'est quelque chose de formidable. Le film raconte la vie d'une famille sourde²⁾. Je joue le rôle de la fille, Paula. Elle est la seule personne qui ne soit pas sourde dans cette famille. Elle aime chanter et un jour elle participe à un concours de chant. C'était génial de jouer Paula. »

(3) Tu es contente de ton album ?

« C'est peut-être bizarre de le dire, mais j'adore mon album. C'est parce qu'il y a beaucoup de chansons différentes sur l'album. Moi aussi, je peux être très différente d'un jour à l'autre. J'ai écrit une chanson, *Avenir*, avec mon meilleur copain. Mais j'ai peur des réactions des autres quand j'écris, c'est tellement personnel. »

*d'après Le Monde des ados,
le 11 février 2015*

noot 1 la langue des signes = de gebarentaal
noot 2 sourd = doof

- 1p 28 Welke bewering over Louane is juist volgens de eerste alinea?
- A Ze geniet van het zingen tijdens de filmopnames.
 - B Ze kan beter acteren dan zingen.
 - C Ze vindt zingen en acteren even leuk.
 - D Ze volgt al sinds haar achtste acteerlessen.
- 1p 29 Wat vertelt Louane in de tweede alinea?
- A hoe het is om met dove acteurs te werken
 - B hoeveel tijd het haar heeft gekost om gebarentaal te leren
 - C waarom juist zij is gekozen om in de film te spelen
 - D wat zij van haar filmrol vindt en waar de film over gaat
- 2p 30 Geef van elke bewering over Louane aan of deze wel of niet overeenkomt met de derde alinea.
- 1 Ze houdt van haar album omdat er allerlei soorten liedjes op staan.
 - 2 Ze heeft alle liedjes samen met een vriend geschreven.
 - 3 Het kan haar niet schelen wat anderen van haar liedjes vinden.
- Kruis 'wel' of 'niet' aan in de uitwerkbijlage.*

Let op: de laatste vraag van dit examen staat op de volgende pagina.

- 2p 31 Op welke twee dagen van de week kun je **niet** met je hele klas (21 leerlingen) het Musée d'Orsay bezoeken?

Musée d'Orsay



Ouverture de 9h30 à 18h le mardi, le mercredi, le vendredi, le samedi et le dimanche.

Ouverture de 9h30 à 21h45 le jeudi.

Vente des billets jusqu'à 17h, 21h le jeudi.

Evacuation à partir de 17h15, 21h15 le jeudi.

Groupes admis uniquement sur réservation du mardi au samedi de 9h30 à 16h, jusqu'à 20h le jeudi.

Fermeture tous les lundis et le 1er mai et le 25 décembre.

d'après www.musee-orsay.fr

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.